

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung  
**Band:** 30 (1973)  
**Heft:** 7-8

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# plan

Zeitschrift für Landes-, Regional- und Ortsplanung,  
Wasserversorgung, Abwasserreinigung, Tankrevisionen  
Kehrichtbeseitigung, Lufthygiene und Lärmbekämpfung

Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP), Direktor: Dr. Rud. Stüdeli, Schänzlihalde 21, 3013 Bern, Telefon 031 42 64 44  
Offizielles Organ des Verbandes Schweizerischer Unternehmungen für Tankreinigungen und Revisionen (VTR), Sekretariat: Postfach 1 4658 Däniken, Telefon 062 65 16 61

#### Redaktionsadresse:

Redaktion «plan», Postfach 154, 4500 Solothurn 2,  
Martin A. Walser, Redaktionsassistent  
Telefon 065 2 64 61 / 2 24 49, Telex 3 46 46  
Redaktion VLP: Prof. Dr. E. Winkler, Institut für Orts-, Regional- und Landesplanung an der ETH, Weinbergstrasse 35, 8006 Zürich, Telefon 01 32 62 11  
Redaktion VTR: Hans Leuenberger, c/o H. Leuenberger & Söhne, 4658 Däniken, Telefon 062 65 16 61  
Redaktionskommission: Dr. R. Stüdeli, Bern (Vorsitz); Walter Brülisauer, Solothurn; Dr. M. Hottinger, Zürich; H. Leuenberger, Däniken; Ständerat Dr. U. Luder, Solothurn; C. Wasserfallen, Arch. EPF/SIA, Lausanne; Dr. M. Werder, Aarau; Prof. Dr. E. Winkler, Zürich

#### Verlag, Druck und Abonnemente

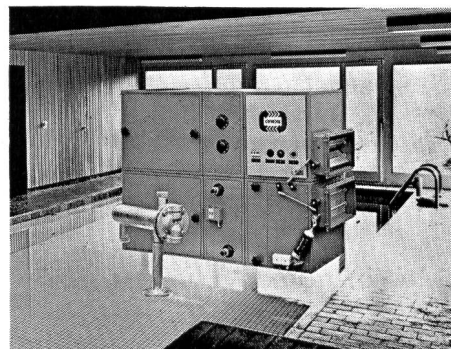
Vogt-Schild AG, Buchdruckerei und Verlag,  
4500 Solothurn 2, Telefon 065 2 64 61, Telex 3 46 46,  
Postcheckkonto 45 - 4  
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 38.—, Ausland Fr. 49.—; Einzelnummer Fr. 4.50 plus Porto,  
Abonnemente können im Ausland bei jedem Postamt bestellt werden. Copyright: Vogt-Schild AG, Solothurn

#### Inseratenverwaltung

VS-Annoncen, Vogt-Schild AG, Kanzleistrasse 80,  
8026 Zürich, Telefon 01 39 68 69, Telex 5 54 26

*Orion Schwimmbadlüftungsgerät MF/FS, automatische Regulierung für Frischluftzufuhr, Luftfeuchtigkeit und Temperatur im Hallenbad. Luftmengen von 2000 bis 3500 m³/h. — Orion Schwimmbad-Rohrbündelwärmeaustauscher. Normtypenprogramm zum Aufheizen von Badewasser, Leistungen von 15 000 bis 320 000 kcal/h.*

Orion Werke AG Zürich  
Hardturmstrasse 185, 8005 Zürich  
Telefon 01 42 16 00, Telex 54 889



#### Inhalt

Zur Sache	7
Schnell wachsendes Interesse der Bevölkerung	8
Verzögerte Projektierungsarbeiten — fristgerechte Ausführung	12
Freispiegelleitung wird zum Druckkanal	14
«Gespenst der Energiekrise muss in Rumpelkammer bleiben»	15
Was alles gegen den Lärm getan werden kann	16
Nicht leiser sprechen und mehr heizen, sondern besser bauen	17
Die Eternit AG ist 70 Jahre alt: «Morgen schon ist die Zukunft Gegenwart»	17
Ein neuer Beruf, eine neue Schule	18
Der Europarat teilt mit ...	19
Synthetische Polyelektrolyte zur Entwässerung von Klärschlämmen	20
VLP-Mitteilungen	22
VTR-Nachrichten	25
Die erste gesetzlich verankerte Shopping-Center-Bremse der Schweiz	30
Das Vademecum 73/74 nun erhältlich	31
Zonenplan	
und generelles Kanalisationsprojekt begründen keine wohlverworbenen Rechte	31
Das Bundesgericht zur materiellen Enteignung	32
Die Besteuerung landwirtschaftlichen Bodens in der Bauzone	32
Bundesdarlehen für die Baulanderschliessung	32
Kinder müssen spielen	32
Firmenmitteilungen	34